

第I時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

I, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

---

Kwong Chi Man, *War and Geopolitics in Interwar Manchuria: Zhang Zuolin and the Fengtian Clique during the Northern Expedition*, Leiden, Brill, 2017.

---

II, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

---

Keith David. Watenpaugh, *Being Modern in the Middle East: Revolution, Nationalism, Colonialism, and the Arab Middle Class*. Princeton University Press, 2006.

第I時限 選択外国語

共通(日本史学、西洋史学[留学生]、国文学、日本語教育学、独文学、仏文学)  
科目 「英語」(辞書使用可)

I. 以下の英文の下線部を和訳しなさい。

---

(Merchant, Carolyn. *The Death of Nature: Women, Ecology, and the Scientific Revolution*. Harper & Row, 1983.)

II. 以下のタブーに関する文章を読み、タブーが破られた場合のそのタブーの地位について、著者たちの見解をまとめなさい。

---

(Allan, Keith and Kate Burridge. *Forbidden Words: Taboo and the Censoring of Language*. Cambridge, 2006.)

第I時限 選択外国語

哲学、倫理学 分野

科目 「独 語」（辞書使用可）

問題 以下のドイツ文を和訳しなさい。（ ）内の出典は訳す必要はありません。

1.

---

*(Eigens erstellter Text)*

2.

---

*(Franz von Kutschera, Der Weg der Westlichen Philosophie, mentis, 2019)*

---

2023年度  
文学研究科入学試験問題 (修士課程)

…2023.2.24…

第I時限 選択外国語

西洋史学 分野

科目 「独 語」 (辞書使用可)

以下の独文を和訳しなさい。

出典：Thomas Nipperdey, *Deutsche Geschichte 1800-1866. Bürgerwelt und starker Staat*,  
München 1983 (4. Auflage, München 1987).

2023年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2023.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、仏文学）  
科目 「独 語」（辞書使用可）

次の文章は、イラクからドイツに亡命してきた作家 Abbas Khider 氏が著したエッセイの冒頭部分です。全文を日本語に訳しなさい。

（出典：Abbas Khider. Deutsch für Alle: Das endgültige Lehrbuch. Hanser. 2019.）

第I時限 選択外国語

哲学、倫理学 分野

科目 「 仏 語 」 (辞書使用可)

次の仏文を和訳してください。

1.

---

(Albert Rivaud, *Histoire de la philosophie*, Tome II, De la scolastique à l'époque classique,  
Presses Universitaires de France, 1950, p.134)

2.

---

(Emmanuel Lévinas, *Transcendance et intelligibilité*, Labor et Fides, 1996)

2023年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2023.2.24…

第I時限 選択外国語

西洋史学 分野  
科目 「仏語」（辞書使用可）

以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

なおその際、人称代名詞や指示代名詞、指示形容詞、所有形容詞が、それぞれ指し示す内容も明示してください。

【例】elles → 「彼女たち（女子学生たち）は」、leur maison → 「彼ら（子供たち）の家」

出典：Fr. Clément (dir.), *Histoire et nature. Pour une histoire écologique des sociétés méditerranéennes (Antiquité et Moyen Âge)*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2011.

2023年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2023.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学）  
科目 「 仏 語 」 （辞書使用可）

以下のフランス語（出典：Pierre Bayard, *Qui a tué Roger Ackroyd ?*, Les Éditions de Minuit, 1998, p.13.）を和訳しなさい。



第I時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「中国語」（辞書使用可）

以下のI、IIの中国語を現代日本語に翻訳しなさい。

I

宋怡明著（黄煜文・陳湘陽訳）『前線島嶼：冷戦下の金門』国立台湾大学出版中心、2016年。

II

徐文彬『明清以来福建区域社会研究』人民出版社、2019年、170-171頁

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）  
科目 「中国語」（辞書使用可）

次の一、二の中国語を日本語に訳しなさい。

出典

一 周少川 《中华典籍与传统文化》

二 胡经之、李健 《中国古典文艺学》

2023年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2023.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（哲学、倫理学、美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、  
英米文学、独文学、仏文学）

科目 「露語」（辞書使用可）

以下の文を和訳しなさい

出典 Левкиевская Е. Е. Этнокультурный и языковой стереотип украинца в русском сознании. // Украина и украинцы: образы, представления, стереотипы. Русские и украинцы во взаимном общении и восприятии. Сборник статей. М.: Институт славяноведения РАН, 2008. С. 157.

\* этнос : ethnicity の意味での民族。形容詞は этнический

第 I 時限 選択外国語

西洋史学 分野

科目 「スペイン語」（辞書使用可）

問題文：

以下の文章は Raffaella Sarti, "Criados rurales: el caso de Italia desde una perspectiva comparada (siglos XVI al XX)", *Mundo Agrario*, vol.18, n.39 (2017) の一部です。

全文を日本語に訳してください。

文中に出てくる固有名詞などは、わかる限り日本で通用しているカタカナ表記に直してください。ただし Innichen-San Candido はイニヒェン/サン・カンディドとします。

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）  
科目 「スペイン語」（辞書使用可）

以下の文章は、20世紀スペインにおける思想と文学批評を論じた研究書の第一章  
“Pensamiento y crítica literaria en castellano en el siglo XX” の冒頭部分です。全文を日本語  
に訳してください。文中の人名は適切なカタカナ表記にすること。斜体字になっている書名  
は日本語にしてください。

---

出典

Eduardo Halfon, *Canción*, Barcelona: Libros de Asteroide, 2021, pp.9-10.

2023年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2023.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、  
独文学、仏文学）

科目 「イタリア語」（辞書使用可）

以下のアッシジのフランチェスコの評伝を訳しなさい。

(Ceserani-De Federicis, *Il materiale e l'immaginario*, vol. III, Loescher, Torino, 1979, p. 415)

2023年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2023.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）  
科目 「朝鮮語」（辞書使用可）

以下の文を和訳してください。

( 집 밖으로 나오고 싶은 서울의 13만 '집콕' 청년들, 동아일보, 2023-1-20,  
<https://www.donga.com/news/Opinion/article/all/20230119/117521252/1> )

第I時限 選択外国語

国文学[留学生]、日本語教育学[留学生] 分野  
科目 「日本語」（辞書使用可）

設問 次の文章を読んで、問1～問4に答えなさい。

注1) 「榧」は「かまち」と読む。

注2) 「剥ぎ取る」は「はぎとる」と読む。

原研哉（2022）『低空飛行—この国のかたちへ』岩波書店

\*試験用に原文（縦書き）を横書きに、漢数字を算用数字に変更し、改行位置も一部変更した。

問1 日本の靴脱ぎの習慣の歴史的背景について、3行以内で説明しなさい。

問2 畳の間と板の間の格について、2行以内で説明しなさい。

問3 日本と中国における靴脱ぎ行為の違いは何か、現状を踏まえて5行以内で説明しなさい。

問4 筆者は、靴脱ぎの文化を持たない人々にどのように対応すべきだと考えているか、3行以内で説明しなさい。